



Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци/ Part I: Details of dispatched consignment	1.1. Пошиљалац/Consignor/Αποστολέας Име/Name/Όνομα Адреса/Address/Διεύθυνση Поштански број/Postal code/Τ.Κ. Тел.број/Tel. No/Τηλ. αριθμός			1.2. Серијски број уверења/Certificate reference number/Αριθμός αναφοράς πιστοποιητικού		1.2. a.	
				1.3. Централни Надлежни орган /Central Competent Authority/Κεντρική Αρμόδια Αρχή			
				1.4. Локални Надлежни орган /Local Competent Authority/Τοπική Αρμόδια Αρχή			
	1.5. Прималац /Consignee/Παραλήπτης Име/Name/Όνομα Адреса/Address/Διεύθυνση Поштански број/Postal code/Τ.Κ. Тел.број/Tel. No/Τηλ. αριθμός			1.6.			
	1.7. Земља порекла/Country of origin/Χώρα προέλευσης	ИСО код/ISO code/Κωδικός ISO	1.8. Регион порекла/Region of origin/Περιοχή προέλευσης	Κод/Code/Κωδικός	1.9. Земља одредишта/Country of destination/Χώρα προορισμού	ИСО код/ISO code/Κωδικός ISO	1.10.
	1.11 Место порекла./ Place of origin/Τόπος προέλευσης Назив/Name/Όνομα Одобрени број/Approval number/Αριθμός έγκρισης Адреса/Address/Διεύθυνση			1.12.			
	1.13. Место утовара/Place of loading/Τόπος φόρτωσης			1.14. Датум отпреме/Date of departure/Ημερομηνία αναχώρησης			
	1.15. Транспортно средство/Means of transport /Μέσα μεταφοράς Авион/Aeroplane/Αεροπλάνο <input type="checkbox"/> Брод/Ship/Πλοίο <input type="checkbox"/> Железнички вагон/Railway wagon/Τρένο <input type="checkbox"/> Камион/Road vehicle/Οδικό όχημα <input type="checkbox"/> Друго/Other/Άλλο <input type="checkbox"/> Идентификација/Identification/Ταυτοποίηση Ознаке са докумената./Documentary references/Αριθμός αναφοράς εγγράφου:			1.16. Улазни гранични прелаз у РС/ Entry BIP in RS/Συνοριακό Σημείο Ελέγχου για τη Σερβία			1.17.
	1.18. Опис робе/Description of commodity/Περιγραφή εμπορεύματος			1.19. Код робе (СК код)/ Commodity code (HS code)/Κωδικός προϊόντος ΣΟ		1.20. Количина-Količina/Quantity/Ποσότητα	
	1.21. Температура производа /Temperature of product/Θερμοκρασία προϊόντος Собна/ Ambient/Περιβάλλοντος <input type="checkbox"/> Расхлађен/Chilled/Υπό ψύξη <input type="checkbox"/> Замрзнут/Frozen /Σε κατάψυξη <input type="checkbox"/>			1.22. Број пакета/Number of packages/Αριθμός δεμάτων			
1.23. Идентификација на контејнеру/Број печата/Identification of container/seal number/Αριθμός εμπορευματοκιβωτίου/Αριθμός σφραγίδας			1.24. Начин паковања/Type of packaging/Είδος συσκευασίας				
1.25. Роба одобрена за/Commodities certified for/Πιστοποιημένα εμπορεύματα							
1.26.			1.27. За увоз или пријем у РС/ For import or admission in to RS/Για εισαγωγή ή είσοδο στη Σερβία				
1.28. Идентификација робе/Identification of the commodities/Ταυτοποίηση των εμπορευμάτων Одобрени број објеката/Approval number of establishments/Αριθμός έγκρισης εγκαταστάσεων Врста/Species/Είδη (Научно име)/(Scientific name)/(Επιστημονικό όνομα) Врста робе/Nature of commodity/Φύση εμπορεύματος Начин обраде/Treatment type/Είδος επεξεργασίας Производни објекат/Manufacturing plant /Μονάδα μεταποίησης Број паковања/Number of packages/Αριθμός δεμάτων Нето маса/ Net weight/Καθαρό βάρος							

Δεο II: Уверење/ Part II: Certification/ Μέρος II:	II. Уверење о здравственом стању/ <i>Health attestation</i> /Πιστοποιητικό Υγείας	II.a. Серијски број уверења/ <i>Certificate reference number</i> /Αριθμός αναφοράς πιστοποιητικού	II.b.
II.1 (1) Уверење о јавном здрављу/<i>Public health attestation</i>/Πιστοποιητικό Δημόσιας Υγείας			
<p> Ја, доле потписани, изјављујем да сам упознат са важећим одредбама законодавства Републике Србије којим је пренесено законодавство Европске уније, Уредби (ЕЦ) бр. 178/2002, (ЕЦ) бр. 852/2004, (ЕЦ) бр. 853/2004 и (ЕЦ) бр. 854/2004 и потврђујем да су горе описани производи риβολογία произведени у сагласности са тим захтевима, односно да: <i>I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of the Republic of Serbia legislation which transpose European Union legislation, Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and certify that the fishery products described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they:</i> </p> <p> О υπογεγραμμένος, δηλώνω ότι γνωρίζω τις σχετικές διατάξεις της νομοθεσίας της Δημοκρατίας της Σερβίας που εναρμονίζει τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 178/2002, (ΕΚ) αριθ. 852/2004, (ΕΚ) αριθ. 853/2004 και (ΕΚ) αριθ. 854/2004 και πιστοποιώ ότι τα προαναφερόμενα αλιευτικά προϊόντα παρήχθησαν σύμφωνα με τις εν λόγω απαιτήσεις, και ιδίως ότι: </p> <p> — потичу из објекта (ата) који променеује(у) програм заснован на HACCP начелима у складу са Уредбом (ЕЦ) бр. 852/2004;/come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;/προέρχονται από εκμετάλλευση (-εις) που έχει(-ουν) πρόγραμμα βασισμένο στις αρχές HACCP σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ 852/2004 </p> <p> — је била уловљена и да је руковано са њом на броду, искрцана, руковано и где је одговарајуће припремљена, прерађена, замрзнута и одмрзнута хигијенски у складу са захтевима изложеним у Одељку VIII, Поглавље I до IV Анекса III Уредбе (ЕЦ) 853/2004;/have been caught and handled on board vessels, landed, handled and where appropriate prepared, processed, frozen and thawed hygienically in compliance with the requirements laid down in Section VIII, Chapters I to IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; </p> <p> алиεуτηκαν και υποβλήθηκαν σε επεξεργασία επί του σκάφους, εκφορτώθηκαν, υπέστησαν επεξεργασία και, ενδεχομένως, παρασκευάστηκαν, μεταποιήθηκαν, καταλύχθηκαν και αποψύχθηκαν σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και σε συμμόρφωση με τις απαιτήσεις που προβλέπονται στο τμήμα VIII κεφάλαια I έως IV του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004, </p> <p> — задовољавају здравствене стандарде наведене у Одељку VIII, Поглавље V Анекса III, Уредбе (ЕЦ) бр. 853/2004 и услове наведене у Уредби (ЕЦ) бр. 2073/2005 о микробиолошким условима прехранбених производа;/satisfy the health standards laid down in Section VIII, Chapter V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs; </p> <p> πληρούν τις υγειονομικές προδιαγραφές που ορίζονται στο τμήμα VIII κεφάλαιο V του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004 και τα κριτήρια που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2073/2005 σχετικά με τα μικροβιολογικά κριτήρια για τα τρόφιμα </p> <p> — су упаковани, складиштени и транспортовани у складу са Одељком VIII, Поглавља VI до VIII Анекса III Уредбе (ЕЦ) бр. 853/2004;/ have been packaged, stored and transported in compliance with Section VIII, Chapters VI to VIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; </p> <p> συσκευάστηκαν, αποθηκεύτηκαν και μεταφέρθηκαν σύμφωνα με το τμήμα VIII κεφάλαια VI έως VIII του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004. </p> <p> — значени идентификационом ознаком у складу са Одељком I Анекса II Уредбе (ЕЦ) бр. 853/2004;/ have been marked in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004; </p> <p> έχουν σημασθεί σύμφωνα με το τμήμα I του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004. </p> <p> — гаранције које се односе на живе животиње и њихове производе, ако су пореклом аквакултуре, предвиђене планом о резидуама који се подноси у складу са Упутством 96/23/ЕЦ, а посебно чланом 29 истог, су испуњене; и/ <i>the guarantees covering live animals and products thereof, if from aquaculture origin, provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled; and</i> </p> <p> οι εγγυήσεις που καλύπτουν τα ζώα και προϊόντα αυτών, εάν προέρχονται από ψάρια υδατοκαλλιέργειας, που παρέχονται από τα σχέδια καταλοίπων που υποβάλλονται σύμφωνα με την οδηγία 96/23/ΕΚ, και ιδίως το άρθρο 29, πληρούνται, και </p> <p> — су задовољавајуће прошли званичну контролу дефинисну Анексом III Уредбе (ЕЦ) бр. 854/2004./have satisfactorily undergone the official controls laid down in Annex III to Regulation (EC) No 854/2004. </p> <p> έχουν υποβληθεί με επιτυχία στους επίσημους ελέγχους που ορίζονται στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 854/2004. </p>			
II.2 (2)(4) Уверење о здравственом стању за рибе и ракове пореклом из аквакултуре/<i>Animal health attestation for fish and crustaceans of aquaculture origin</i>/Βεβαίωση υγείας των ζώων για τα ψάρια και τα μαλακόστρακα υδατοκαλλιέργειας.			
II.2.1 (3)(4) [Захтеви за врсте пријемчиве за Епизоотски улцеративни синдром (EUS), Епизоотску хематопоетску некрозу (EHN), Таура синдром и Болест жуте главе/<i>Requirements for susceptible species to Epizootic ulcerative syndrome (EUS), Epizootic haematopoietic necrosis (EHN), Taura syndrome and Yellow head disease</i>/Απαιτήσεις για είδη ευπαθή σε επιζωοτικό ελκογόνο σύνδρομο (EUS), επιζωοτική αιμοποιητική νέκρωση (EHN), σύνδρομο Taura και νόσο της κίτρινης κεφαλής.			

<p>II. Уверење о здравственом стању/<i>Health attestation/</i> Πιστοποιητικό Υγείας</p>	<p>II.a. Серијски број уверења/<i>Certificate reference</i> number/Αριθμός αναφοράς πιστοποιητικού</p>	<p>II.b.</p>
<p>Ja, доле потписани званични инспектор потврђујем да животиње пореклом из аквакултуре, као и њихови производи на које се односи на Део I овог уверења: / <i>I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate/O υπογεγραμμένος επίσημος επιθεωρητής βεβαιώνω ότι τα ζώα υδατοκαλλιέργειας ή τα προϊόντα τους που αναφέρονται στο μέρος I του παρόντος πιστοποιητικού:</i></p>		
<p>(⁶) потичу из земље/са територије, зоне или одељка који је проглашен слободним од (⁴)[EUS] (⁴)[EHN] (⁴)[Таура синдрома] (⁴)[Болести жуће главе] у складу са Поглављем VII Упутства 2006/88/ЕС или по релевантним стандардима ОИЕ-а од стране надлежног органа моје државе./ <i>originate from a country/territory, zone or compartment declared free from (⁴)[EUS] (⁴)[EHN] (⁴)[Taura syndrome] (⁴)[Yellow head disease] in accordance with Chapter VII of Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of my country./</i>κατάγονται από χώρα / έδαφος, ζώνη ή διαμέρισμα που έχει χαρακτηριστεί απαλλαγμένο από (4) [EUS] (4) [EHN] (4) [σύνδρομο Taura] (4), νόσο της κίτρινης κεφαλής σύμφωνα με το Κεφάλαιο VII της οδηγίας 2006/88/ΕΚ ή το σχετικό πρότυπο του ΟΙΕ από την αρμόδια αρχή της χώρας μου, (i) појава наведених болести обавезно се пријављује надлежном органу, а извештај о сумњи на појаву наведених болести мора одмах да буде проверен од стране надлежне службе./ <i>where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the official services/</i>όπου οι σχετικές ασθένειες κοινοποιούνται στην αρμόδια αρχή και οι εκθέσεις των ύποπτων μολύνσεων από τη σχετική ασθένεια, πρέπει να διερευνώνται αμέσως από τις επίσημες υπηρεσίες, (ii) свако насељавање врста пријемчивих за наведене болести потиче из области проглашене слободном од болести, <i>w/all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and/</i>η εισαγωγή ευπαθών ειδών στις σχετικές ασθένειες προέρχεται από περιοχή που έχει χαρακτηριστεί ως απαλλαγμένη από την ασθένεια, και (iii) врсте пријемчиве за наведене болести нису вакцинисане против њих/<i>species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases/</i>ευπαθή είδη στις σχετικές ασθένειες δεν έχουν εμβολιαστεί κατά των σχετικών ασθeneιών]</p>		
<p>II.2.2 (³)(⁴) [Захтеви за врсте које су пријемчиве за Вирусну хеморагичну септикемију (VHS), Инфективну хематопоетску некрозу (IHN), Инфективну анемију лососа (ISA), Кои херпес вирус (KHV) и Болест белих пега, намењених за извоз у земљу чланицу, зону или одељак проглашен слободним од наведених болести или са системом надзора и ерадикације наведених болести/Requirements for species susceptible to Viral hemorrhagic septicemia (VHS), Infectious haematopoietic necrosis (IHN). Infectious salmon anemia (ISA), Koi herpes virus (KHV) and White spot disease intended for a Member State, zone or compartment declared disease free or subject to a surveillance or eradication programme for the relevant disease/Απαιτήσεις για ευπαθή είδη στη λοιμώδη αιμορραγική σηψαιμία (VHS), λοιμώδη αιμοποιητική νέκρωση (IHN), λοιμώδη αναιμία του σολομού (ISA), στον τό που έρπητα του ψαριού κοί (KHV) και στη νόσο των λευκών κηλίδων που προορίζονται για ένα κράτος μέλος, ζώνη ή διαμέρισμα που έχει χαρακτηριστεί ως απαλλαγμένο (α) από ασθένειες ή υπόκειται σε πρόγραμμα επιτήρησης ή εξάλειψης για τη σχετική ασθένεια</p>		
<p>Ja, доле потписани званични инспектор потврђујем да животиње пореклом из одгаивалишта (аквакултуре), као и њихови производи на које се односи Део I овог уверења: / <i>I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate/O υπογεγραμμένος επίσημος επιθεωρητής βεβαιώνω ότι τα ζώα υδατοκαλλιέργειας ή τα προϊόντα τους που αναφέρονται στο μέρος I του παρόντος πιστοποιητικού:</i></p>		
<p>(⁶) потичу из земље/са територије, зоне или одељка који је проглашен слободним од (⁴)[VHS] (⁴)[IHN] (⁴)[ISA] (⁴)[KHV] (⁴)[Болести белих пега] у складу са Поглављем VII Директиве 2006/88/ЕС или по релевантним стандардима ОИЕ-а од стране надлежног органа моје државе./ <i>originate from a country/territory, zone or compartment declared free from (⁴)[VHS] (⁴)[IHN] (⁴)[ISA] (⁴)[KHV] (⁴)[White spot disease] in accordance with Chapter VII of Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of my country./</i>Κατάγονται από χώρα / έδαφος, ζώνη ή διαμέρισμα που έχει χαρακτηριστεί απαλλαγμένο από (4) [VHS] (4) [IHN] (4) [ISA] (4) [KHV] (4), νόσο των λευκών κηλίδων, σύμφωνα με το Κεφάλαιο VII της οδηγίας 2006/88/ΕΚ ή το σχετικό πρότυπο του ΟΙΕ από την αρμόδια αρχή της χώρας μου, (i) појава наведених болести обавезно се пријављује надлежном органу, а извештај о сумњи на појаву наведених болести мора одмах да буде проверен од стране надлежне службе./ <i>where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the official services/</i>όπου οι σχετικές ασθένειες κοινοποιούνται στην αρμόδια αρχή και τις εκθέσεις των ύποπτων μολύνσεων από τη σχετική ασθένεια, πρέπει να διερευνώνται αμέσως από τις επίσημες υπηρεσίες, (ii) свако насељавање врста пријемчивих за наведене болести потиче из области проглашене слободном од болести, <i>w/all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and/</i>η εισαγωγή ευπαθών ειδών στις σχετικές ασθένειες προέρχεται από περιοχή που έχει χαρακτηριστεί ως απαλλαγμένη από την ασθένεια, και (iii) врсте пријемчиве за наведене болести нису вакцинисане против њих/<i>species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases/</i>ευπαθή είδη στις σχετικές ασθένειες δεν έχουν εμβολιαστεί κατά των σχετικών ασθeneιών].</p>		
<p>II.2.3 Захтеви за транспорт и обележавање/Transport and labeling requirements/Απαιτήσεις για μεταφορά και еπισήμανση</p>		
<p>Ja, доле потписани званични инспектор потврђујем да: / <i>I, the undersigned official inspector, hereby certify that: O υπογεγραμμένος επίσημος επιθεωρητής βεβαιώνω ότι:</i></p>		
<p>II.2.3.1 су горе поменуте животиње пореклом из одгаивалишта (аквакултуре) утоварене под условима, укључујући квалитет воде, који неће утицати на њихово здравствено стање; / <i>the aquaculture animals referred to above are placed under conditions, including with a water quality, that do not alter their health status;/</i>Та ζώα υδατοκαλλιέργειας που αναφέρονται ανωτέρω διατίθενται υπό συνθήκες, συμπεριλαμβανομένης και της ποιότητας του νερού, που δεν αλλοιώνουν την κατάσταση της υγείας τους</p>		
<p>II.2.3.2 транспортни контејнери или простор у броду је пре утовара очишћен и дезинфикован, или није претходно коришћен; и / <i>the transport container or well boat prior to loading is clean and disinfected or previously unused; and/</i>то μέσο μεταφοράς ή το πλοίο πριν από τη φόρτωση είναι καθαρό και απολυμασμένο ή δεν έχει χρησιμοποιηθεί πρόσφατα, και</p>		
<p>II.2.3.3 пошиљка је идентификована лако читљивом ознаком на спољном делу контејнера, или, уколико се транспортује бродом, у бродској документацији, са релевантним информацијама које се налазе у пољима I.7 до I.11 Дела I овог уверења, и са следећом напоменом: / <i>the consignment is identified by a legible label on the exterior of the container, or when transported by well boat, in the ship's manifest, with the relevant information referred to in boxes I.7 to I.11 of Part I of this certificate, and the following statement: /</i>το εμπόρευμα еπισημαίνεται με еванάνγωση еτικέτα στο εξωτερικό του εμπορευματοκιβωτίου ή όταν μεταφέρεται με πλοίο, στο δηλωτικό του πλοίου, με τις σχετικές πληροφορίες που αναφέρονται στα πλαίσια I.7 ως I.11 του μέρους I του παρόντος πιστοποιητικού, και την ακόλουθη δήλωση:</p>		

Π. Уверење о здравственом стању/ Health attestation/Πιστοποιητικό Υγείας	Π.α. Серијски број уверења/ Certificate reference number Αριθμός αναφοράς πιστοποιητικού	II.b.
<p>"⁽⁴⁾[Рибе]⁽⁴⁾[Ракови] намењени за исхрану људи у Републици Србији"/ "⁽⁴⁾[Fish]⁽⁴⁾[Crustaceans] intended for human consumption in the Republic of Serbia"/[Ψάρια][Καρκινοειδή] που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση στη Δημοκρατία της Σερβίας.</p>		
<p>Напомене/Notes/Σημειώσεις</p>		
<p>Део I:/ Part I:/Μέρος I</p>		
<p>— Рубрика I.8: Регион порекла: За замрзнуте или прерађене шкољке навести област производње./Box reference I.8: Region of origin: For frozen or processed bivalve mollusks, indicate the production area./Πλαίσιο I.8: Περιοχή καταγωγής: Για τα κατεψυγμένα ή μεταποιημένα δίθυρα μαλάκια, να υποδειχθεί η περιοχή παραγωγής.</p>		
<p>— Рубрика I.11: Место порекла: име и адреса објекта утовара/Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment./Πλαίσιο I.11: Τόπος προέλευσης: επωνυμία και διεύθυνση της εγκατάστασης.</p>		
<p>— Рубрика I.15: Број регистрације (вагона, контејнера или камиона), број лета (авион) или име (брод). Потребно је обезбедити додатне информације у случају истовара и претовара./Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading./Πλαίσιο I.15: Αριθμός κυκλοφορίας (σιδηροδρομικά βαγόνια ή εμπορευματοκιβώτια και φορτηγά), αριθμός πτήσης (αεροσκάφος) ή όνομα (πλοίο). Ξεχωριστές πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται σε περίπτωση εκφόρτωσης και επαναφόρτωσης.</p>		
<p>— Рубрика I.19: Користити одговарајуће СК кодове: 03.01, 03.02, 03.03, 03.04, 03.05, 03.06, 03.07, 05.11.91, 15.04, 15.18.00, 16.03, 16.04, 16.05./Box reference I.19: use the appropriate HS codes: 03.01, 03.02, 03.03, 03.04, 03.05, 03.06, 03.07, 05.11.91, 15.04, 15.18.00, 16.03, 16.04, 16.05./Πλαίσιο I.19: χρήση των κατάλληλων κωδικών ΣΟ: 03.01, 03.02, 03.03, 03.04, 03.05, 03.06, 03.07, 05.11.91, 15.04, 15.18.00, 16.03, 16.04, 16.05.</p>		
<p>— Рубрика I.23: Идентификација контејнера/Број печата: Уколико постоји серијски број на печату мора да буде наведен./Box reference I.23: Identification of container/Seal number: Where there is a serial number of the seal it has to be indicated./Πλαίσιο I.23: Αριθμός εμπορευματοκιβωτίου / Αριθμός σφραγίδας: Όταν υπάρχει αύξων αριθμός της σφραγίδας πρέπει να δηλώνεται.</p>		
<p>— Рубрика I.28: Природа робе: Навести да ли је пореклом из аквакултуре или улова. Начин обраде: Навести да ли је жива, охлађена, смрзнута или прерађена. Производни објекат: укључује опрему фабрике, опрему за замрзавање, складиште са температурним режимом, постројење за прераду./Box reference I.28: Nature of commodity: Specify whether aquaculture or wild origin. Treatment type: Specify whether live, chilled, frozen or processed. Manufacturing plant: includes factory vessel, freezer vessel, cold store, processing plant/Πλαίσιο I.28: Είδος εμπορεύματος: να διευκρινιστεί αν είναι από υδατοκαλλιέργεια ή άγρια κατάσταση. Είδος επεξεργασίας: Καθορίστε αν ζων, διατηρούνται με απλή ψύξη, κατεψυγμένα ή μεταποιημένα. Μονάδα μεταποίησης: περιλαμβάνονται πλοία-εργοστάσια, πλοία-ψυγεία, ψυκτική αποθήκη, μονάδα επεξεργασίας.</p>		
<p>Део II:/ Part II:/Μέρος II:</p>		
<p>⁽¹⁾ Део II.1 овог уверења се не односи на земље које имају посебне захтеве за уверење о јавном здравственом стању дефинисане у споразумима о еквиваленцији или другој легислативи Републике Србије./Part II.1 of this certificate does not apply to countries with special public health certification requirements laid down in equivalence agreements or other Republic of Serbia legislation./Το μέρος II.1 του παρόντος πιστοποιητικού, δεν ισχύει για χώρες με ειδικές απαιτήσεις πιστοποίησης για τη δημόσια υγεία που προβλέπονται σε αντίστοιχες συμφωνίες ή άλλη νομοθεσία της Δημοκρατία της Σερβίας.</p>		
<p>⁽²⁾ Део II.2 овог уверења не односи се на: (а) неживе ракове, односно ракове који не могу да преживе као живе животиње уколико би били враћени у окружење из кога потичу, (б) рибе које су усмрћене и којима су одстрањени органи пре утовара, (ц) животиње пореклом из аквакултуре и њихови производи, који се налазе на тржишту без претходне прераде, уколико се докаже да су паковани у малопродажну амбалажу која је у сагласности са одредбама за ту врсту паковања Уредбе (ЕС) 853/2004, (д) ракови намењени објектима за прераду који су ауторизовани у складу са Чланом 4(2) Упутства 2006/88/ЕС, или дистрибутивним центрима, центрима за пречишћавање или сличним објектима који су опремљени проточним системом који инактивисхе поменуће патогене или где је проток подвргнут другим терманима а који смањују ризик преноса болести до природних водотокова на прихватљиви ниво, (е) ракови који су намењени даљој преради пре него што буду конзумирани, без привременог складиштења на месту прераде, и запаковани и означени у ту сврху у складу са Уредбом (ЕС) 853/2004./</p>		
<p>Part II.2 of this certificate does not apply to: (a) non-viable crustaceans, which means crustaceans no longer able to survive as living animals if returned to the environment from which they were obtained,(b) fish which are slaughtered and eviscerated before dispatch,(c) aquaculture animals and products thereof, which are placed on the market for human consumption without further processing, provided that they are packed in retail-sale packages which comply with the provisions for such packages in Regulation (EC) No 853/2004,(d) crustaceans destined for processing establishments authorized in accordance with Article 4(2) of Directive 2006/88/EC, or for dispatch centers, purification centers or similar businesses which are equipped with an effluent treatment system inactivating the pathogens in question, or where the effluent is subject to other types of treatment reducing the risk of transmitting diseases to the natural waters to an acceptable level,(e) crustaceans which are intended for further processing before human consumption without temporary storage at the place of processing and packed and labeled for that purpose in accordance with Regulation (EC) No 853/2004./</p>		
<p>То μέρος II.2 του παρόντος πιστοποιητικού, δεν εφαρμόζεται για: (α) μη βιώσιμα καρκινοειδή, πράγμα που σημαίνει μαλακόστρακα που δεν μπορούν πλέον να επιβιώσουν ως ζώντα ζώα εάν επιστρέψουν στο περιβάλλον από το οποίο προέρχονται, (β) ψάρια που θανατώνονται και εκσπλαχνίζονται πριν από την αποστολή, (γ) τα ζώα υδατοκαλλιέργειας και τα προϊόντα τους, τα οποία διατίθενται στην αγορά για κατανάλωση από τον άνθρωπο χωρίς περαιτέρω μεταποίηση, υπό τον όρο ότι αυτά συσκευάζονται σε συσκευασίες λιανικής πώλησης, οι συσκευασίες που συμμορφώνονται με τις διατάξεις για τις εν λόγω συσκευασίες στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ 853/2004, (δ) καρκινοειδή που προορίζονται για εγκαταστάσεις μεταποίησης που επιτρέπονται σύμφωνα με το άρθρο 4 (2) της οδηγίας 2006/88/ΕΚ, ή για κέντρα αποστολής, καθαρισμού ή παρόμοιες επιχειρήσεις που διαθέτουν εξοπλισμό επεξεργασίας υγρών αποβλήτων που αδρανοποιεί τους παθογόνους εν λόγω, ή των οποίων τα λύματα σε άλλο είδος επεξεργασία για τη μείωση του κινδύνου διάδοσης ασθένειών στα φυσικά ύδατα σε αποδεκτό επίπεδο, (ε) καρκινοειδή που προορίζονται για περαιτέρω μεταποίηση πριν από την ανθρώπινη κατανάλωση χωρίς προσωρινή αποθήκευση στον τόπο επεξεργασίας και συσκευάζονται και επισμαίνονται για το σκοπό αυτό, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ 853/2004.</p>		
<p>⁽³⁾ Делови II.2.1 и II.2.2 овог уверења односе се само на врсте које су пријемчиве за једну или више врста болести наведених у овом делу. Пријемчиве врсте су наведене у Анексу IV Упутства 2006/88/ЕС./Parts II.2.1 and II.2.2 of this certificate only apply to species susceptible to one or more of the diseases referred to in the title. Susceptible species are listed in Annex IV to Directive 2006/88/EC./Μέρη II.2.1 και II.2.2 του πιστοποιητικού αυτού εφαρμόζονται μόνο σε ευπαθή είδη σε μία ή περισσότερες από τις ασθένειες που αναφέρονται στον τίτλο. Είναι ευπαθή είδη που περιλαμβάνονται στο παράρτημα IV της οδηγίας 2006/88/ΕΚ.</p>		
<p>⁽⁴⁾ Непотребно прецртати./Keep as appropriate./Διαγράφεται το περιττό.</p>		
<p>⁽⁵⁾ За пошиљке пријемчиве за ЕУС, ЕХН, Таура синдром и/или Болест жуће главе, ова изјава је неопходна за увоз пошиљке у Републику Србију./For consignments of species susceptible to EUS, EHN, Taura syndrome and/or Yellow head disease this statement must be kept for the consignment to be authorized into the Republic of Serbia./Για αποστολές ειδών που είναι ευπαθή σε EUS, EHN, σύνδρομο Taura ή / και νόσο κίτρινης κεφαλής, η δήλωση αυτή απαιτείται κατά την εισαγωγή στη Δημοκρατία της Σερβίας</p>		
<p>⁽⁶⁾ За добијање одобрења за увоз у Републику Србију, њену зону или одељак (рубрика I.9 и I.10 Дела I овог уверења) који су проглашени слободним од VHS, IHN, ISA, KHV или Болести белих пега или са програмом надзора или ерадикације у складу са Чланом 44(1) или (2) Упутства 2006/88/ЕС, једна од ових тврђи мора да постоји уколико пошиљка садржи врсте пријемчиве на оне болест(и) на које се проглашење слободе или програм(и) примењују. /</p>		
<p>To be authorized into Republic of Serbia, its zone or compartment (box I.9 and I.10 of Part I of the certificate) declared free from VHS, IHN, ISA,</p>		

KHV or Whitespot disease or with a surveillance or eradication programme established in accordance with Article 44(1) or (2) of Directive 2006/88/EC, one of these statements must be kept if the consignment contain species susceptible to the disease(s) for which disease freedom or programme(s) apply(ies).

Για να επιτραπεί η εισαγωγή στη Δημοκρατία της Σερβίας, ζώνης ή διαμερίσματός της (πλαίσια I.9 και I.10 του μέρους I του πιστοποιητικού) εγκατάστασης που έχει χαρακτηριστεί απαλλαγμένη από (4) [VHS] (4) [HN] (4) [ISA] (4) [KHV] (4), νόσο των λευκών κηλίδων, ή με πρόγραμμα επιτήρησης ή εξάλειψης σύμφωνα με το άρθρο 44 (1) ή (2) της οδηγίας 2006/88/ΕΚ, μία από αυτές τις καταστάσεις πρέπει να διατηρείται εφόσον η αποστολή περιέχει ευπαθή είδη στην συγκεκριμένη ασθένεια (-ες) για τις οποίες η απαλλαγή της νόσου ή πρόγραμμα (-ες) ισχύει (-ες).
— Боја печата и потписа мора да се разликује од боје осталих навода у уверењу./The colour of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate./ Το χρώμα της σφραγίδας και της υπογραφής πρέπει να είναι διαφορετικό από εκείνο των λοιπών ενδείξεων στο πιστοποιητικό.

Званични инспектор/Official inspector/Επίσημος επιθεωρητής

Име (штампаним словима):/Name (in capital letters):/Όνομα (με κεφαλαία γράμματα)

Квалификација и звање:/Qualification and title:/Ιδιότητα και τίτλος

Датум:/ Date/ Ημερομηνία

Потпис:/ Signature:/Υπογραφή

Печат:/ Stamp:/Σφραγίδα